

---

## Central Valley Regional Water Quality Control Board

### **AVISO PÚBLICO: SE PROPONE CERRAR CASO DE SITIO DE LIMPIEZA DE PETRÓLEO**

**PERIODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS:** 14 de marzo al 13 de abril de 2025 (30 días)

**WHITE ARROW; 2402 S. CALIFORNIA STREET, STOCKTON, SAN JOAQUIN COUNTY;  
CASE #392011, GLOBAL ID T10000006629**

La Junta Regional del Valle Central de Control de Calidad de Agua (Junta de Agua del Valle Central), invita comentarios públicos sobre el cierre propuesto del caso de fuga de petróleo de White Arrow, ubicado en: 2402 S. California Street en Stockton, CA (la Propiedad). La Figura 1 adjunta es un mapa del área de la investigación.

Actualmente, la propiedad es una instalación de la compañía White Arrow de transporte y Fletes de carga. La propiedad antes era una instalación de fábrica de ladrillos y una fábrica de productos de arcilla. Entre 1917 y 1950, de la Propiedad removieron un tipo de almacenaje de aceite nuevo/usado y un AST de 600 galones de fuelóleo. Un AST es un tanque de almacenaje superficial. Entre 1950 y 1972, del Sitio removieron un UST (Tanque Subterráneo de Almacenaje) de fuelóleo. Entre 1972 y 2011, del Sitio removieron un UST de gasolina y un UST de diésel.

En julio 2011, Partner Engineering and Science Inc. (Partner) hizo una evaluación ambiental inicial de la Propiedad. En 2014 y 2025, Partner avanzó 13 perforaciones para muestras del suelo y del agua subterránea para investigar las fugas de petróleo en la Propiedad. En algunas muestras del suelo había algo de petróleo, aunque a menos de 10 pies de profundidad. Las fugas de petróleo no contaminaron el agua subterránea debajo de la Propiedad. Partner concluyó que los residuos de petróleo en el suelo de la Propiedad no posan riesgo a la salud humana, al ambiente, o aguas del estado. El personal de la Junta de Agua del Valle Central está de acuerdo con Partner.

El personal de la Junta del Valle Central le emite este aviso dando 60 días para comentarios públicos a dueños y ocupantes de todas las propiedades adyacentes a la propiedad de White Arrow, y a otras partes interesadas. El personal de la Junta del Valle Central considerará comentarios recibidos al evaluar el cierre del caso.

## **MÁS INFORMACIÓN**

Vea más información en el [sitio web de GeoTracker, sistema de datos de la Junta Estatal del Agua](https://geotracker.waterboards.ca.gov/) (<https://geotracker.waterboards.ca.gov/>). Para preguntas o comentarios de este Aviso Público o las actividades de limpieza ambiental en White Arrow, contacte a Alan M. Buehler de la Junta de Agua del Valle Central en:

Alan M. Buehler  
Central Valley Regional Water Quality Control Board  
11020 Sun Center Drive, Suite 200  
Rancho Cordova, CA 95670  
(916) 464-4615  
[alan.buehler@waterboards.ca.gov](mailto:alan.buehler@waterboards.ca.gov)

## **Aviso de Servicio de Idioma**

Este aviso está disponible en inglés y español. Pida traducción de un documento o servicio de intérprete para comunicarse con el Personal de la Junta de Agua sobre el cierre del caso propuesto de White Arrow, así:

- Llame y envíe la [Forma de Acceso al Idioma](#) en línea.
- Llame a la Oficina de Participación Pública, Equidad, y Asuntos Tribales al (916) 341-5254.
- Escriba a la Oficina de Participación Pública, Equidad, y Asuntos Tribales en [OPP-languageServices@Waterboards.ca.gov](mailto:OPP-languageServices@Waterboards.ca.gov)

## **Aviso a Personas con Discapacidad Auditiva**

Usuarios del sistema TDD pueden llamar al California Relay Service (800) 735-2929 para un Especialista de Participación Pública e información de la Propiedad. Pida que llamen a la Junta de Agua del Valle Central al (916) 464-3291 sobre el Aviso Público del cierre propuesto del caso de White Arrow.

